

Rail System

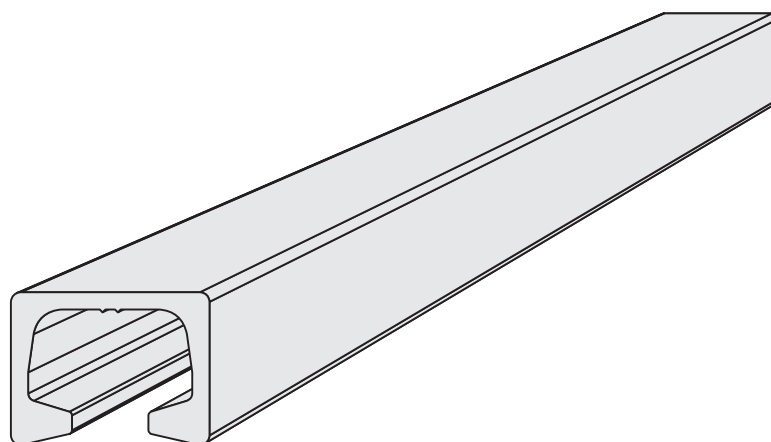
- Assembly instructions
- Notice de montage
- Einbauanleitung
- Istruzioni di montaggio
- Instrucciones de montaje

• Dati tecnici di portata del profilo e dei sistemi di fissaggio

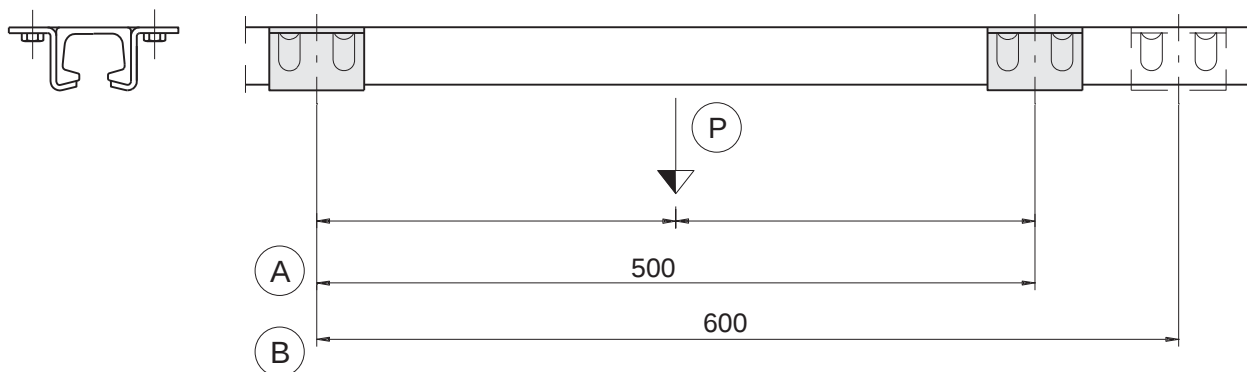
• Technical data of rails and brackets

• Renseignements techniques des rails et supports

• Technische Hinweise mit Leistungen der Bahn und Halterungen

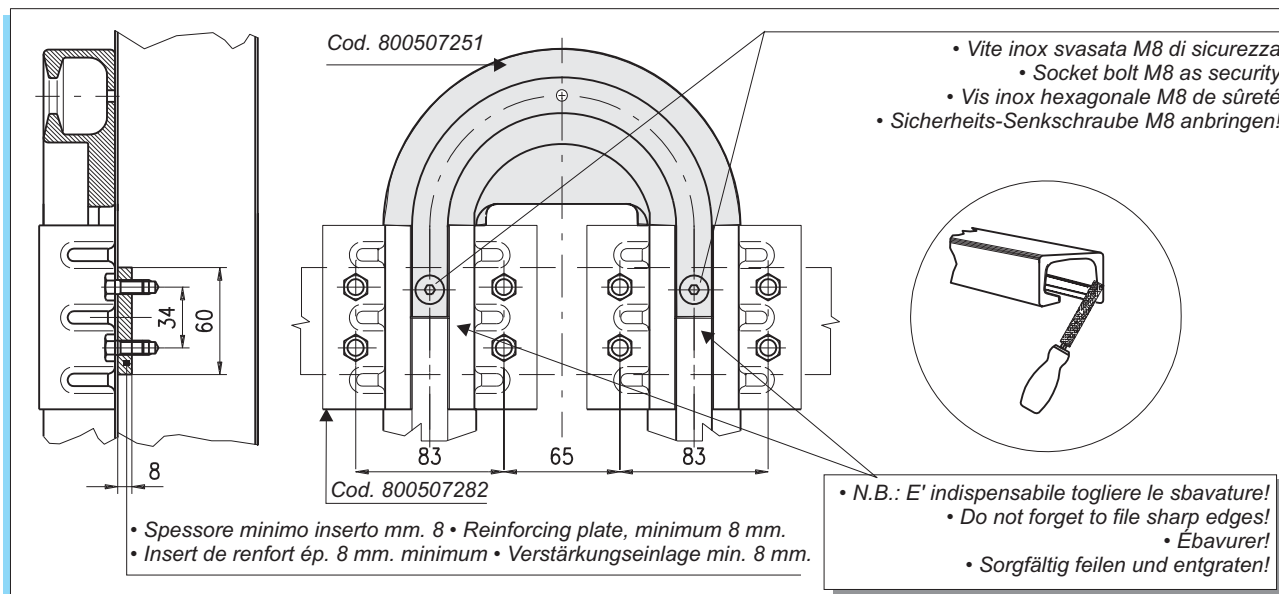


- **NB.: Si consiglia vivamente di non utilizzare un passo superiore a mm. 600 (B).**
 - **Pitch (B) of 600 mm. is recommended**
- **Nous conseillons vivement d'utiliser un pas de 600 mm. maximum (B)**
 - **Abstand (B) von 600 mm. Bitte nicht überschreiten !**

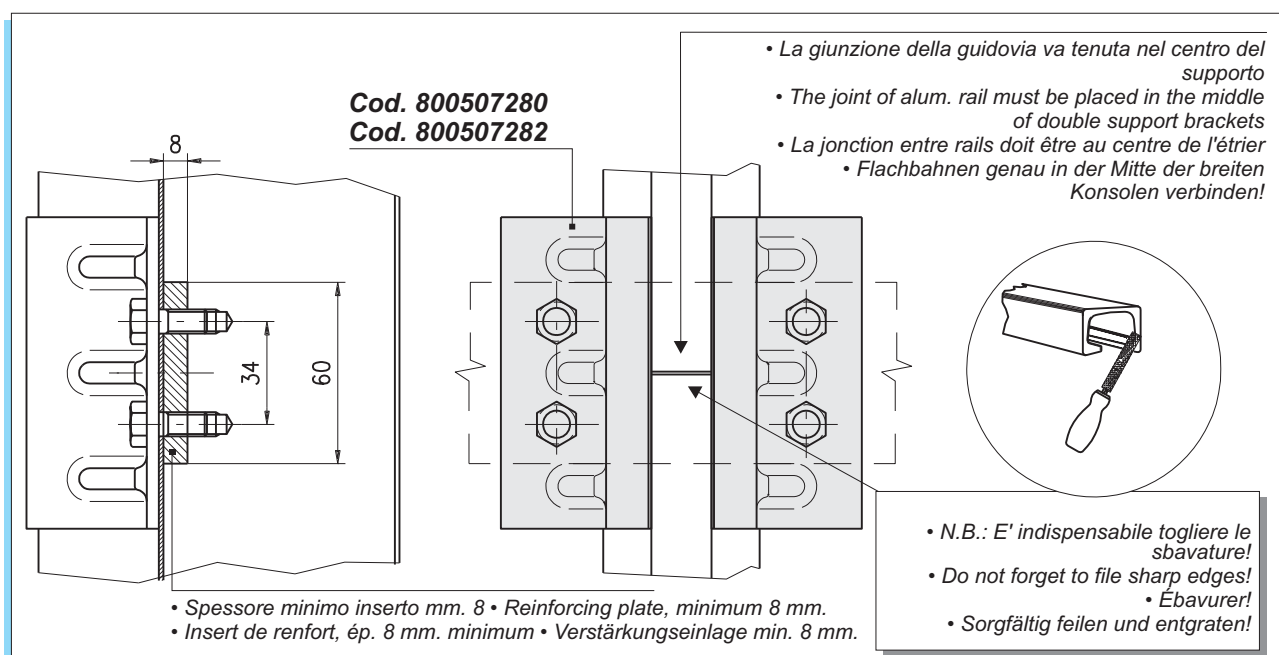
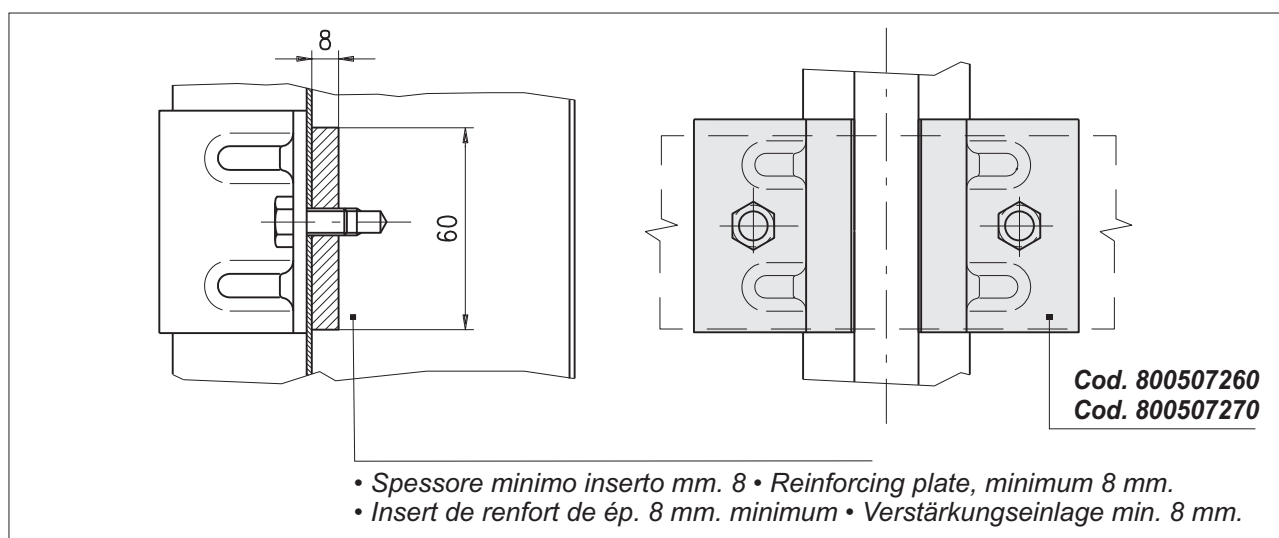


• Passo fra le due staffe di bloccaggio • Pitch between two mounting brackets • Pas entre les supports • Abstand zwischen zwei Befestigungswinkeln		(P) • Carico max. per un corretto funzionamento • Max. load capacity for proper functioning • Charge max. pour un fonctionnement correct • Max. Belastung bei einwandfreier Funktion OK	(P) • Carico max. con deformazione guidovia e rottura viti staffe • Max. bending and breaking load • Charge max. avec déformation des rails et rupture des vis des supports • Max. Belastung mit Verformung und Bruch der Befestigungsschrauben
A	500 mm.	2500 Kg.	4840 Kg.
B	600 mm.	1600 Kg.	3770 Kg.

• **Dati tecnici per il montaggio della curva**
• **Technical details for fitting curve**
• **Instructions pour le montage de la courbe**
• **Montage - Vorschlag**



• **Montaggio dei piastrini • Technical details for fitting brackets**
• **Instructions de montage des étriers • Montage - Vorschlag**



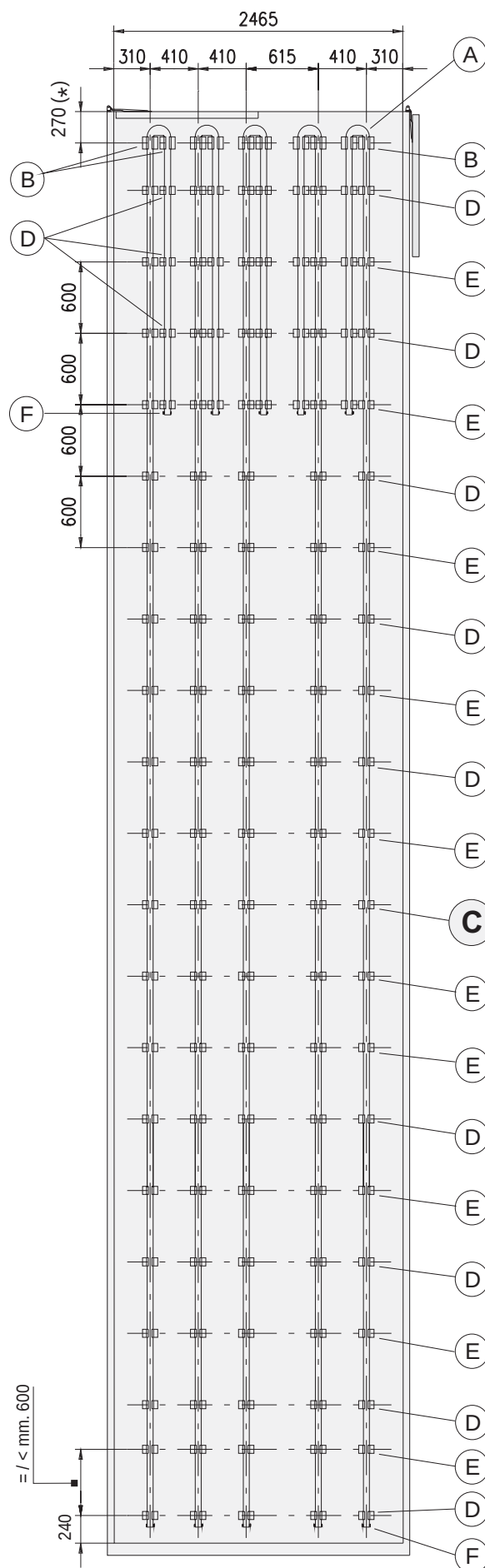
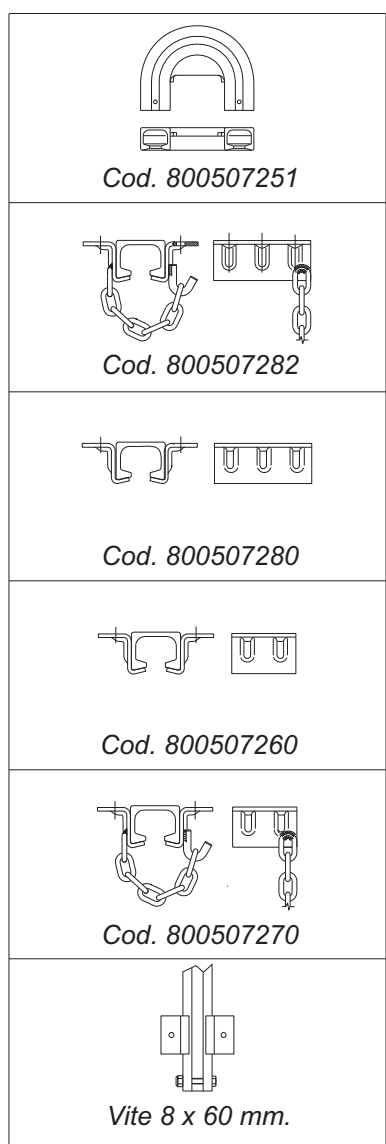
- Guidovia a 5 corsie con parcheggio ganci
 - 5 rail system with hook storage
- Système à 5 rails avec zone de rangement des crochets
 - 5 Spuren-Flachbahnsystem mit Hakenparkraum
- Guia para carne con 5 railes y aparcamiento para ganchos

• **Schema di montaggio**

Nel disegno sono indicate le quote consigliate per ottenere il miglior funzionamento dell'impianto. E' essenziale che il passo delle travi non superi la lunghezza consigliata di mm.600 e che gli interassi di partenza non siano inferiori a quelli indicati

Disposizione dei supporti:

- parcheggio ganci: B - D - D - D - F (chiudere con dado e vite);
- piano di carico: B - D - E - D - E - (alternare D e E fino alla fine). Nella giunzione centrale delle guidovie, suggeriamo di montare un piastrino senza catena (C) per evitare concentrazione di carico nel punto di collegamento fra le due guidovie. Il piastrino antecedente e seguente deve essere con catena (E - C - E)



- Guidovia a 5 corsie con parcheggio ganci
- 5 rail system with hook storage
- Système à 5 rails avec zone de rangement des crochets
- 5 Spuren-Flachbahnsystem mit Hakenparkraum
- Guia para carne con 5 railes y aparcamiento para ganchos

GB

• Assembly instructions for a 5-rail system with storage

Indicative drawing with recommended measurements for correct operation of the system. It is extremely important that the pitch distance between two support brackets does not exceed 600 mm. and that centre distances at the rear are not less than recommended dimensions

Assembly of supports:

- storage area: recommended arrangement B - D - D - D - F ;
 - in the rail: recommended arrangement B - D - E - D - E etc. to end with F (security bolt 8 x 60 mm.).
- Where two rails are connected we recommend to fit a double support without chain (C), to prevent concentration of suspended loads in this point. The previous and the following support must be with chain (E - C - E)

F

• Schéma de montage du système à 5 rails avec rangement des crochets

Les côtes indiquées sur le schéma permettant d'obtenir le meilleur fonctionnement de l'installation. Le pas entre chaque paire d'étriers doit pas dépasser 600 mm. et les entraxes de départ ne doivent pas être inférieurs à ceux indiqués

Disposition des étriers:

- rangement crochets: B - D - D - D - F (mettre une vis d'arrêt);
 - plan de chargement: B - D - E - D - E (alterner D et E sur toute la longueur).
- À la jonction entre rails, monter une étrier double sans chaîne (C), afin d'éviter la concentration de charge à cet endroit. Les étriers précédents et suivants doivent avoir une chaîne (E - C - E)

D

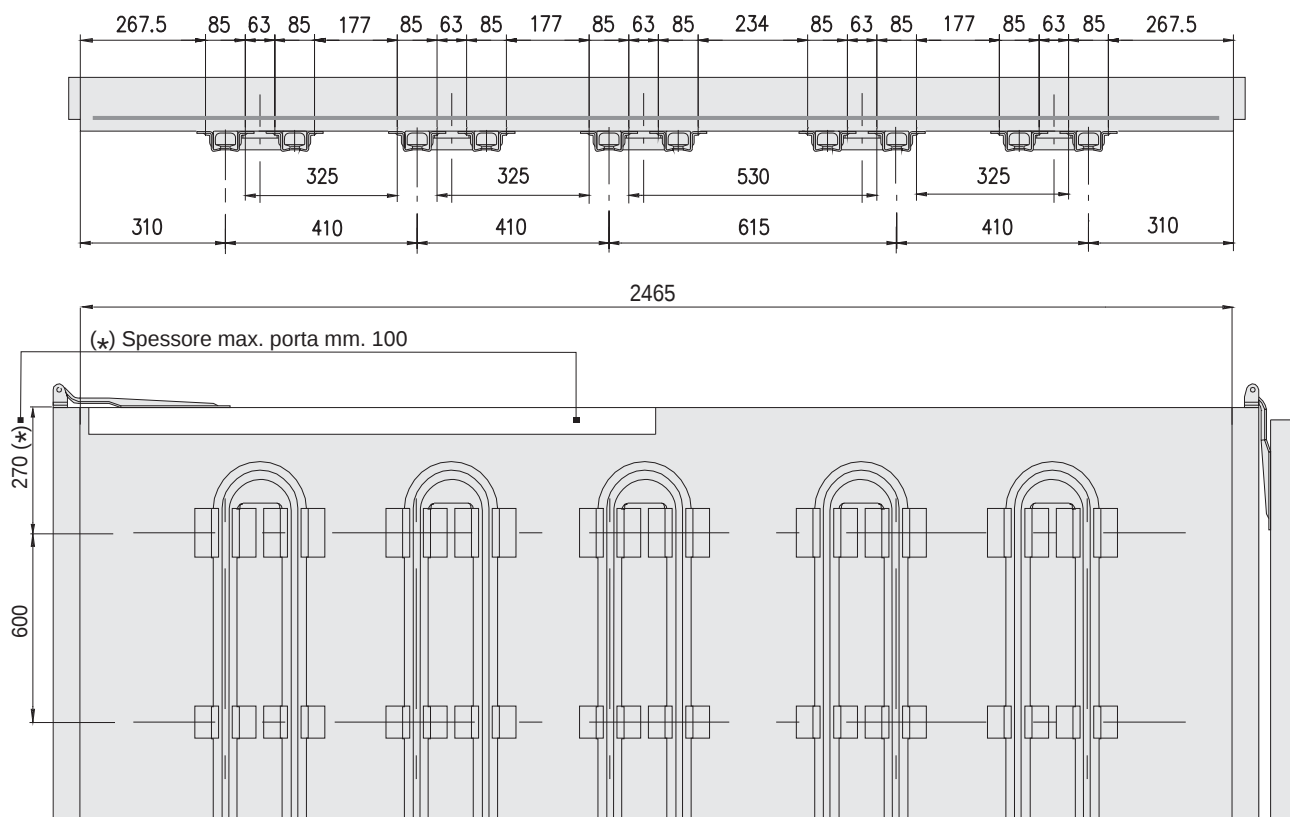
• 5 Spuren-Flachbahn mit Hakenparkraum - Montageschema

Die Zeichnung zeigt die empfohlenen Maße für einen optimalen Betrieb der Anlage. Es ist von grundlegender Bedeutung, daß der Abstand der Träger nicht die empfohlene Länge von 600 mm. übersteigt und daß die anfänglichen Zwischenabstände nicht unter den angegebenen Werten liegen

Anordnung der Halterungen:

- Hakenparkraum: B - D - D - D - F (mit Mutter und Bolzen schließen).
- Ladefläche: B - D - E - D - E (D und E bis zum Ende abwechseln). Wir empfehlen, an der mittleren Verbindung der Bahn einen Halter ohne Kette (C) zu montieren, um eine Konzentration der Last an der Verbindungsstelle der beiden Bahnen zu vermeiden. Der Halter davor und danach muß eine Kette haben (E - C - E)

• Schema di foratura • Centre-distances • Schéma de perçage • Bohren-Vorschlag



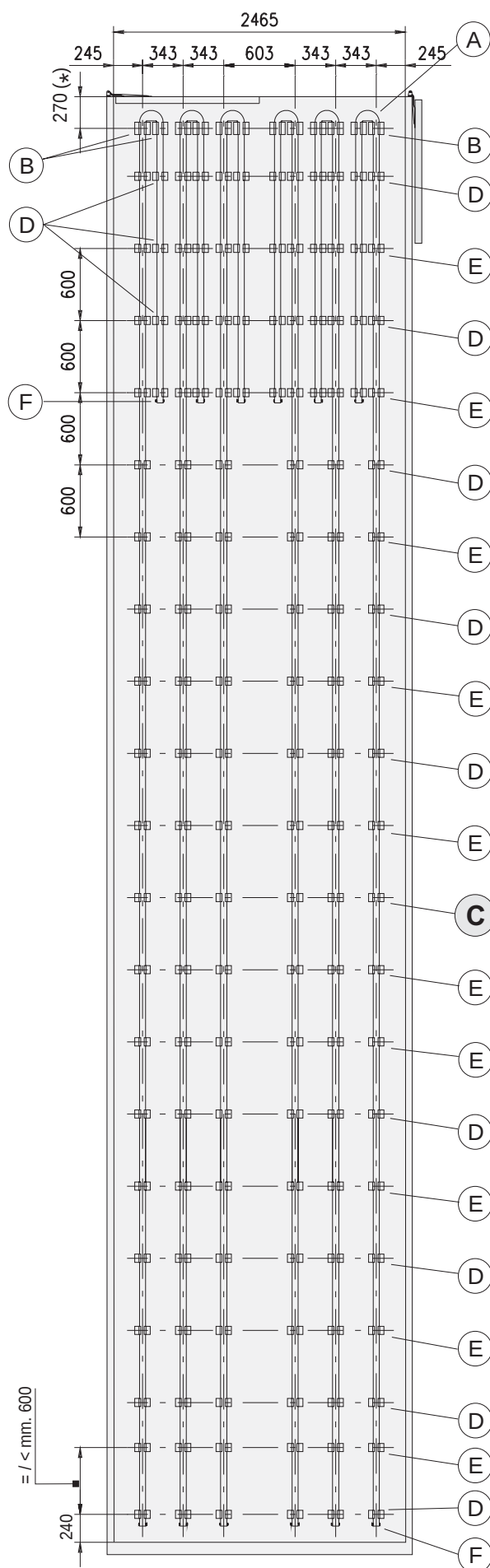
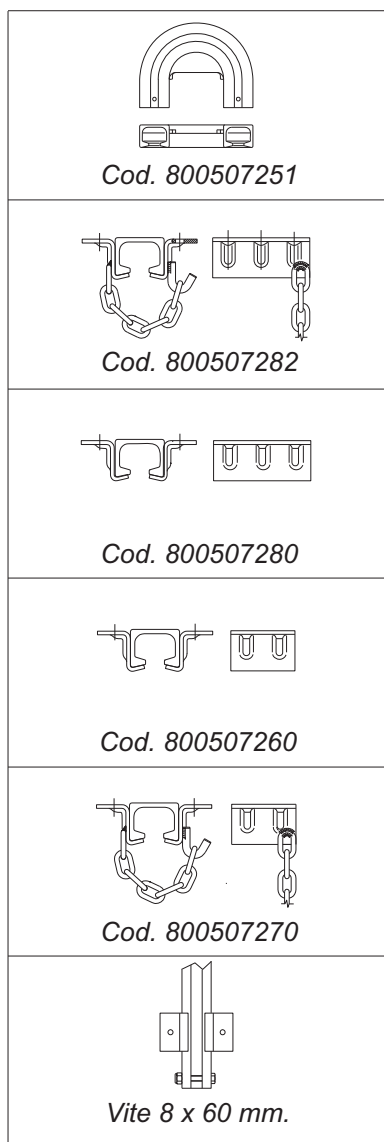
- Guidovia a 6 corsie con parcheggio ganci
 - 6 rail system with hook storage
- Système à 6 rails avec zone de rangement des crochets
 - 6 Spuren-Flachbahnsystem mit Hakenparkraum
- Guia para carne con 6 railes y aparcamiento para ganchos

• **Schema di montaggio**

Nel disegno sono indicate le quote consigliate per ottenere il miglior funzionamento dell'impianto. E' essenziale che il passo delle travi non superi la lunghezza consigliata di mm.600 e che gli interassi di partenza non siano inferiori a quelli indicati

Disposizione dei supporti:

- parcheggio ganci: B - D - D - D - F (chiudere con dado e vite);
- piano di carico: B - D - E - D - E - etc e chiudere con F (dado e vite). Nella giunzione centrale delle guidovie, suggeriamo di montare un piastrino senza catena (C) per evitare concentrazione di carico nel punto di collegamento fra le due guidovie. Il piastrino antecedente e seguente deve essere con catena (E - C - E)



- Guidovia a 6 corsie con parcheggio ganci
- 6 rail system with hook storage
- Système à 6 rails avec zone de rangement des crochets
- 6 Spuren-Flachbahnsystem mit Hakenparkraum
- Guia para carne con 6 railes y aparcamiento para ganchos

GB

• Assembly instructions for a 6-rail system with storage

Indicative drawing with recommended measurements for correct operation of the system. It is extremely important that the pitch distance between two support brackets does not exceed 600 mm. and that centre distances at the rear are not less than recommended dimensions

Assembly of supports:

- storage area: recommended arrangement B - D - D - D - F ;
 - in the rail: recommended arrangement B - D - E - D - E etc. to end with F (security bolt 8 x 60 mm.).
- Where two rails are connected we recommend to fit a double support without chain (C), to prevent concentration of suspended loads in this point. The previous and the following support must be with chain (E - C - E)

F

• Schéma de montage du système à 5 rails avec rangement des crochets

Les côtes indiquées sur le schéma permettant d'obtenir le meilleur fonctionnement de l'installation. Le pas entre chaque paire d'étriers doit pas dépasser 600 mm. et les entraxes de départ ne doivent pas être inférieurs à ceux indiqués

Disposition des étriers:

- rangement crochets: B - D - D - D - F (mettre une vis d'arrêt);
 - plan de chargement: B - D - E - D - E (alterner D et E sur toute la longueur).
- À la jonction entre rails, monter une étrier double sans chaîne (C), afin d'éviter la concentration de charge à cet endroit. Les étriers précédents et suivants doivent avoir une chaîne (E - C - E)

D

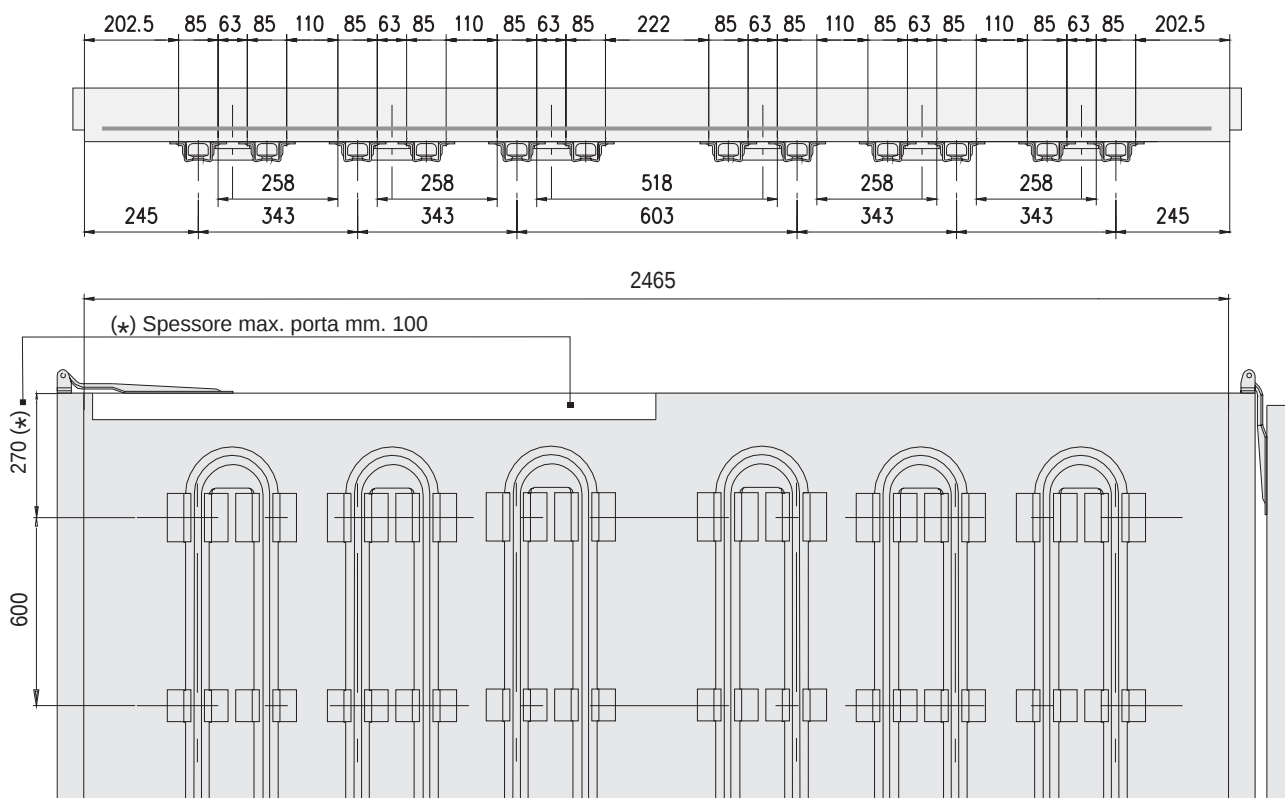
• 6 Spuren-Flachbahn mit Haken-parkraum - Montageschema

Die Zeichnung zeigt die empfohlenen Maße für einen optimalen Betrieb der Anlage. Es ist von grundlegender Bedeutung, daß der Abstand der Träger nicht die empfohlene Länge von 600 mm. übersteigt und daß die anfänglichen Zwischenabstände nicht unter den angegebenen Werten liegen

Anordnung der Halterungen:

- Hakenparkraum: B - D - D - D - F (mit Mutter und Bolzen schließen).
- Ladefläche: B - D - E - D - E (D und E bis zum Ende abwechseln). Wir empfehlen, an der mittleren Verbindung der Bahn einen Halter ohne Kette (C) zu montieren, um eine Konzentration der Last an der Verbindungsstelle der beiden Bahnen zu vermeiden. Der Halter davor und danach muß eine Kette haben (E - C - E)

• Schema di foratura • Centre-distances • Schéma de perçage • Bohren-Vorschlag



- Avvertenze tecniche guidovia
- Technical recommendations for rail system
- Recommandations techniques pour système à rail
- Technische Hinweise für Flachbahn-System
- Información técnica guía para carne



Zona di parcheggio: serve essenzialmente per facilitare la fase di caricamento e scaricamento della carne senza staccare il gancio dalla guidovia o doverlo attaccare quando è carico. In effetti, durante il caricamento della carne, i ganci si trovano già tutti allineati in zona parcheggio, pronti per essere portati in curva; la mezzena viene agganciata e fatta scorrere lungo la guidovia. In fase di scaricamento, la carne già allineata lungo la guidovia, viene portata in curva, sganciata ed il gancio viene convogliato nell'apposita zona di parcheggio, pronto per essere riutilizzato. In questo modo si è anche certi di non perdere i ganci. La lunghezza della zona parcheggio dipende dal numero di ganci presenti su ogni guidovia.

Giunzioni: le giunzioni fra due guidovie e fra guidovia e curva vanno accuratamente limate e sbavate per evitare che le rondelle dei ganci si deteriorino, scorrendo dentro i profili con il carico della carne.

Montaggio: è consigliabile montare l'impiantistica del trasporto carne sulla pannellatura isoterma prima di fissare il tetto sulle pareti del trailer. In questo modo il montaggio risulta più semplice, più accurato e veloce.

Disposizione dei supporti: la disposizione dei supporti con catena e senza catena è chiaramente indicata alle pagine q.08-10 del nostro catalogo. Sottolineiamo che tutti i supporti dotati di catena vanno collegati per suddividere uniformemente il carico di carne. Il mancato allacciamento delle catene causa la rottura delle stesse e l'allentamento delle viti in quei supporti che sono stati collegati (per brusche frenate il carico interno si ammasserà violentemente sugli unici supporti collegati con catena provocandone l'allentamento delle viti o la rottura delle catene). Utilizzare Cod. 800507282 (doppio supporto con catena) per collegare la curva alla guidovia e/o zona parcheggio, come indicato nello schema, per evitare concentrazione di carichi sospesi in corrispondenza della curva che non è portante. Dopo l'ultimo supporto della zona parcheggio e delle guidovie, apporre un bullone di sicurezza 8MA per evitare che i ganci si sfilino dall'impianto. I supporti con o senza catena vanno montati in modo da aderire perfettamente al profilo della guidovia per garantire una perfetta portata dell'impianto.

Lubrificazione: per facilitare lo scorrimento dei ganci, quando l'impianto è nuovo o sotto carico, lubrificare leggermente le guidovie con prodotti approvati dall'industria alimentare o dall'autorità veterinaria.

Viti di fissaggio: il nostro impianto è stato collaudato con viti di fissaggio di Ø8 MA e con i passi indicati a pagina q.09-11 del catalogo. L'utilizzo di viti di diverso diametro e la non conformità ai passi raccomandati possono modificare le caratteristiche di collaudo non garantendo le stesse performance. E' consigliabile, dopo i primi 10.000 Km, far controllare le viti di fissaggio in quanto la struttura del mezzo subisce degli assestamenti. Dopo il primo controllo ed eventuale serraggio non è necessario effettuare ulteriori controlli per la durata del mezzo.

Lavaggio: per il lavaggio dell'impianto e dei ganci, usare idropulitrici ad acqua calda e detergenti neutri approvati dall'industria alimentare o veterinaria.

Inconvenienti - Soluzioni

Usura rapida delle rondelle. Causa: non perfetta sbavatura nel punto di giunzione delle guidovie o fra guidovia e curva. Soluzione: provvedere a rimuovere eventuali sbavature e limare i punti di giunzione per consentire un buon scorrimento dei ganci ed evitare l'usura delle rondelle. Eventualmente sostituire le rondelle danneggiate.

Difficoltà di scorrimento ganci. Può essere causato da: a) mancanza di lubrificazione; b) eccessiva lubrificazione. Nel caso a) lubrificare leggermente le guidovie con prodotti approvati dal settore alimentare o veterinario. Nel caso b) è consigliabile smontare i ganci, lavarli accuratamente con idropulitrici ad acqua calda e detergente neutro e lavare bene le guidovie. Attendere che l'impianto sia asciutto e procedere ad una leggera lubrificazione facendo attenzione a non mettere troppo grasso.

L'impianto e i ganci appaiono anneriti. Causa: eccessiva lubrificazione con grasso che provoca morchia. Soluzione: provvedere, come nel punto sopra indicato, ad un accurato lavaggio. Si ricorda che i ganci sono in acciaio inox AISI 304.

Rottura delle catene dei piastrini. Una cattiva distribuzione del carico dovuto al mancato collegamento delle catene, provoca una sollecitazione eccessiva sulle stesse e sulle viti dei piastrini che sono stati collegati. Si raccomanda nuovamente di collegare tutte le catene per suddividere uniformemente il carico.

- Avvertenze tecniche guida
- Technical recommendations for rail system
- Recommandations techniques pour système à rail
- Technische Hinweise für Flachbahn-System
- Información técnica guía para carne

GB

Storage area: designed to facilitate loading and unloading operations without removing the hooks from the rails or attaching them to the system when loaded with meat. In effect, during loading operations all the hooks are lined up in the appropriate "storage area" ready to be slid around the curve and loaded with meat that flows easily along the rail. Viceversa, when unloading, meat is stacked along the rail, is brought in the centre of the curve, unhooked and the hook flows easily in the storage rail, ready for another load. In this way, hooks remain inside the trailer and do not get lost. The length of the storage rail depends on the number of hooks loaded per rail.

Assembly: a more accurate and quick assembly of the meat system can be achieved if it is mounted onto the insulated roof panel before final assembly to the trailer walls.

Connections: when joining two aluminium rails or the curve to the rail, be sure to file sharp edges and accurately remove burrs to prevent serious damages to the rollers when sliding inside the rails.

Arrangement of supporting brackets: the fitting of brackets with or without chain is clearly indicated at page q.08-10 in our catalogue. We recommend that all supports with chain are connected to uniformly divide the load inside the trailer. The non-compliance to this simple recommendation causes shearing of chains and loosening of fixing bolts of the few supports that are properly connected. (sudden braking of the trailer causes violent stacking of meat on the few supports that are adequately connected causing shearing of chains and loosening of fixing bolts. Use item Cod. 800507282 (double support with chain) to connect the aluminium rail to the curve and parking area as shown, to prevent concentration of heavy suspended load near the curve which is not self-supporting. Fix a security bolt of 8 MA after last bracket of each rail and of parking area to prevent sliding away of hooks or meat. Support brackets must be mounted correctly and compactly against the aluminium rail. No gaps should be left between the brackets and the rail which may endanger load capacity of the system.

Lubrication: to facilitate sliding properties of hooks, when loaded, the meat system can be slightly lubricated with any veterinary approved lubricant or fat (or approved by the food industry in the EEC).

Fixing bolts: our meat hanging system was tested with fixing bolts dia. 8 MA and with recommended pitches as indicated at page q.09-11 of our catalogue. The use of bolts of a different diameter and the non-compliance with recommended pitch may vary testing performances and no guarantee is given. After the trailer has been "run-in" (approx. after 10.000 Km.) make sure that all fixing bolts are properly tightened to allow for the settling of the structure. There is no need to check bolts again.

Cleaning of the system: use a steam cleaner with warm water and any veterinary approved detergent.

Possible damages - Remedies

Wearing out of sliding rollers. Is caused by the non-perfect filing of sharp edges when joining the rails or curve and non-removal of burrs. Make sure to file and deburr sharp edges to avoid damaging hook rollers and in case replace with new ones.

Difficult sliding of hooks. Caused by: a) lack of lubrication or b) dirty sludges in the rail caused by excessive fat or grease. In case a) slightly lubricate rails with any veterinary approved fat or grease. In case b) remove hooks and accurately steam-clean them with warm water and light approved detergents, then thoroughly wash rails. Allow to dry and lubricate again.

Rails and hooks appear black. Excessive dirty sludges caused by too much fat or grease. Thoroughly wash system and hooks as mentioned above. We remind that hooks are in stainless steel AISI 304.

Breaking of chains of support brackets. The inadequate and uneven distribution of load inside the trailer due to the non-connection of load stops (or chains) causes excessive strain on fixing bolts and shearing of chains on the few brackets which are connected. Make sure to check that all meat stops or chains are engaged and/or connected to avoid damages of the meat system.

- Avvertenze tecniche guidovia
- Technical recommendations for rail system
- Recommandations techniques pour système à rail
- Technische Hinweise für Flachbahn-System
- Información técnica guía para carne

F

Zone de rangement crochets: elle permet essentiellement de faciliter la phase de chargement et de déchargement de la viande sans décrocher le crochet de le rail ou être obligé de l'accrocher lorsqu'il est déchargée. En effet, pendant le chargement de la viande, les crochets se trouvent déjà tous alignés dans la zone de rangement, prêts à être amenés dans la courbe; la moitié est accrochée et on la fait coulisser le long de le rail. En phase de déchargement, la viande déjà alignée le long de le rail, est amenée dans la courbe, décrochée et le crochet est convoyé dans la zone de rangement, prêt à être réutilisé. De cette manière on est également certains de ne pas perdre les crochets. La longueur de la zone de rangement dépend du nombre de crochets se trouvant sur chaque rail.

Montage: il est conseillé de monter l'installation du transport de la viande sur les panneaux isothermes avant de fixer le toit sur les parois du rail. De cette manière le montage est simple, plus soigné et plus rapide.

Jonctions: les jonctions entre les deux rails et entre le rail et la courbe doivent être minutieusement limées et nettoyées afin d'éviter que les rondelles des crochets se détériorent, en coulisant dans les profils avec le poids de la viande.

Disposition des étriers: la disposition des étriers avec chaîne et sans chaîne est clairement indiqué à la page q.08-10 sur notre catalogue. Nous soulignons que tous les étriers équipés de chaîne doivent être raccordés pour répartir uniformément le poids de la viande. Si les chaînes ne sont pas raccordées elles peuvent se casser et les vis se desserrer, sur les étriers qui ont été raccordés (avec de brusques freinages la charge interne s'entasse violemment sur les étriers raccordés par une chaîne, provoquant ainsi le desserrage des vis ou la rupture des chaînes). Utiliser Cod. 800507282 (double étrier avec chaîne) pour raccorder la courbe à la rail et/ou à la zone de rangement, comme indiqué sur le schéma, afin d'éviter la concentration des charges suspendues en face de la courbe qui n'est pas portante. Après le dernier étrier de la zone de rangement et des rails, placer un boulon de sûreté 8MA, afin d'éviter que les crochets ne sortent de la structure. Les étriers avec ou sans chaîne doivent être montés de manière à adhérer parfaitement au profil de le rail, afin de garantir une parfaite portée de l'installation.

Lubrification: pour faciliter le coulisement des crochets, lorsque l'installation est neuve ou sous charge, lubrifier légèrement les rails avec des produits approuvés par l'industrie alimentaire ou par

les autorités vétérinaires.

Vis de fixation: notre installation a été testée avec des vis de fixation ayant un Ø8 MA et avec les pas indiqués à la page q.09-11 sur le catalogue. L'utilisation de vis ayant un autre diamètre et la non conformité aux pas recommandés peuvent modifier les caractéristiques des essais, ne pouvant ainsi assurer les mêmes performances. Il est conseillé, après les premiers 10.000 km, de faire contrôler les vis de fixation, car la structure subit des tassements. Après le premier contrôle et éventuel serrage il n'est pas nécessaire d'effectuer d'autres contrôles pendant la durée du moyen.

Lavage: pour le lavage de l'installation et des crochets il faut utiliser des nettoyeuses hydrauliques à eau chaude et des détergents neutres approuvés par l'industrie alimentaire ou vétérinaire.

Inconvénients - Solutions

Usure rapide des rondelles. Cause: un nettoyage imparfait du point de jonction des rails ou entre les rails et la courbe. Solution: retirer d'éventuelles bavures et limer les points de jonction afin de permettre un bon coulisement des crochets et pour éviter l'usure des rondelles. Le cas échéant remplacer les rondelles endommagées.

Coulissement difficile des crochets. Cela peut être dû: a) absence de lubrification; b) lubrification excessive. Dans le cas a) lubrifier légèrement les rails à l'aide de produits approuvés dans le secteur alimentaire ou vétérinaire. Dans le cas b) il est conseillé de démonter les crochets, de les laver soigneusement à l'aide des nettoyeuses hydrauliques à eau chaude et d'un détergent neutre, puis de bien laver les rails. Attendre que l'installation soit sèche, puis lubrifier légèrement en faisant attention à ne pas mettre trop de graisse.

Le rail et les crochets sont noircis. Cause: une excessive lubrification avec de la graisse provoquant des traces de cambouis. Solution: procéder, comme indiqué au point ci-dessus, à un lavage minutieux. Il est rappelé que les crochets sont en acier inox AISI 304.

Rupture des chaînes des étriers. Une mauvaise distribution du poids, avec l'absence de raccordement des chaînes, provoque une sollicitation excessive de ces dernières et des vis des étriers qui ont été raccordées. Il est encore recommandé de raccorder toutes les chaînes pour répartir uniformément la charge.

- Avvertenze tecniche guidovia
- Technical recommendations for rail system
- Recommandations techniques pour système à rail
- Technische Hinweise für Flachbahn-System
- Información técnica guía para carne

D

Parkraum: dient im wesentlichen zur Erleichterung der Be- und Entladephase des Fleisches ohne den Haken von der Bahn nehmen zu müssen bzw. die bereits beladenen Haken einhängen zu müssen. Während der Fleischbeladung befinden sich die Haken bereits ausgerichtet im Parkraum, bereit zur Einleitung in die Kurve; das Fleisch wird eingehängt und in der Bahn entlang geschoben. Bei der Beladung wird das bereits an der Bahn entlang aufgereichte Fleisch in die Kurve geleitet, vom Haken genommen, und der Haken wird, fertig zur erneuten Beladung, in den Parkraum geführt. Auf diese Weise können auch keine Haken verloren gehen. Die Länge des Parkraums ist abhängig von der Hakenanzahl pro Bahn.

Verbindungen: die Verbindungen zwischen zwei Bahnen und zwischen Bahn und Kurve werden sorgfältig gefeilt und entgratet, damit die Hakenrollen beim Durchlauf durch die Profile mit der Fleischlast keinen Schaden nehmen.

Montage: die Fleischtransportanlage sollte vor der Befestigung des Daches an den Wänden des Kofferaubautens montiert werden. Die Montage wird dadurch einfacher, präziser und schneller.

Anordnung der Halterungen: die Anordnung der Halterungen mit und ohne Kette ist deutlich auf den Seiten q.08-10 unseres Katalogs ersichtlich. Es sei darauf hingewiesen, daß sämtliche Halterungen mit Kette verbunden werden, um das Fleischgewicht gleichmäßig zu verteilen. Das Nichtanschießen der Ketten bewirkt den Bruch derselben sowie die Lockerung der Schrauben in den Halterungen, die angeschlossen wurden (aufgrund plötzlicher Bremsungen häuft sich die interne Last heftig auf die einzigen angeschlossenen Kettenhalterungen und verursacht so die Lockerung der Schrauben oder den Bruch der Ketten). Der Cod. 800507282 (doppelte Halterung mit Kette) dient zum Anschluß der Kurve an die Flachbahn und/oder an den Parkraum, wie im Schema dargestellt, um eine Konzentration hängender Lasten in der Kurve, die keine tragende Struktur ist, zu vermeiden. Nach der letzten Halterung des Parkraums und der Bahnen ist eine Sicherheits-Mutterschraube 8MA anzubringen, damit die Haken nicht aus der Anlage herausfallen. Die Halterungen mit oder ohne Kette werden perfekt am Profil anliegend montiert, um die maximale Tragkraft der Anlage zu gewährleisten.

Schmierung: zur Erleichterung der Gleitung der Haken, wenn die Anlage neu und belastet ist, die Bahnen leicht mit vom Lebensmittelgesetz oder von der tierärztlichen Behörde zugelassenen Produkten schmieren.

Befestigungsschrauben: unsere Anlage wurde mit Befestigungsschrauben mit Durchm. 8 MA und den auf den Seiten q.09-11 des Katalogs angegebenen Teilungen abgenommen. Die Verwendung anderer Schrauben und einer anderen Teilung kann die Abnahme-Ergebnisse verändern und garantiert somit nicht die gleichen Leistungen. Nach den ersten 10.000 Km. sollten die Befestigungsschrauben kontrolliert werden, da die Struktur der Anlage eine Setzung erfährt. Nach der ersten Kontrolle und einem eventuellen Nachziehen sind keine weiteren Kontrollen mehr erforderlich.

Reinigung: zur Reinigung der Anlage und der Haken Heißwasser-Druckreinigungsmaschinen und neutrale, vom Lebensmittelgesetz oder von der tierärztlichen Behörde zugelassene Reinigungsmittel verwenden.

Störungen - Lösungen

Schneller Verschleiß der Rollen. Ursache: mangelhafte Entgratung an den Verbindungsstellen der Bahnen oder zwischen Bahn und Kurve. Lösung: eventuelle Grate entfernen und die Nahtstellen feilen, um ein perfektes Gleiten der Haken ohne Rollenverschleiß zu ermöglichen. Gegebenenfalls die beschädigten Rollen ersetzen.

Schweres Gleiten der Haken. Kann folgende Ursachen haben: a) unzureichende Schmierung, b) übermäßige Schmierung. Im Fall a) die Bahnen leicht mit vom Lebensmittelgesetz oder von der tierärztlichen Behörde zugelassenen Produkten schmieren. Im Fall b) sollten die Haken ausgebaut werden, gründlich mit Heißwasser-Druckreinigungsmaschinen und neutralen Reinigungsmitteln säubern und die Bahnen gut auswaschen. Abwarten, bis die Anlage trocken ist und mit wenig Fett schmieren.

Anlage und Haken werden schwarz. Ursache: übermäßige Schmierung mit Fett, das Schlamm verursacht. Lösung: wie oben gründlich reinigen. Die Haken sind aus Edelstahl AISI 304.

Bruch der Ketten. Eine schlechte Lastverteilung aufgrund unterlassenen Anschlusses der Ketten bewirkt eine übermäßige Belastung derselben sowie der Schrauben der Halterungen, die angeschlossen wurden. Wir weisen nochmals darauf hin, sämtliche Ketten anzuschließen, um die Last gleichmäßig zu verteilen.